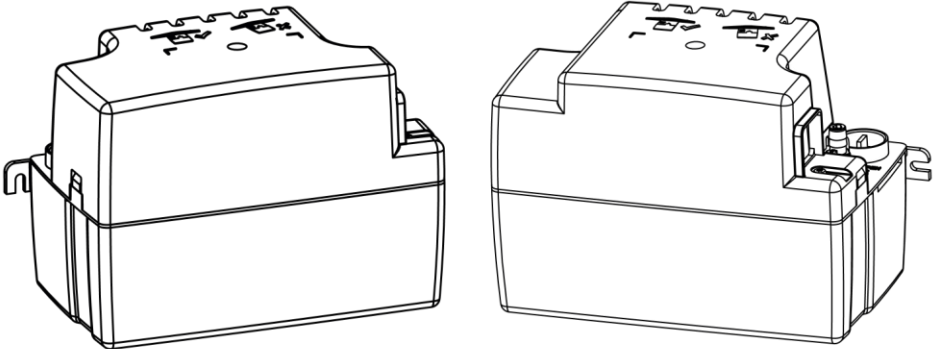


Sanicondens Pro / Sanicondens Eco v02



FR NOTICE DE SERVICE / MONTAGE

EN OPERATING/INSTALLATION MANUAL

DE BEDIENUNGS-/INSTALLATIONSANLEITUNG

IT MANUALE PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

ES MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

PT MANUAL DE INSTALAÇÃO/UTILIZAÇÃO

NL GEBRUIKERS-/INSTALLATIEHANDLEIDING

SV SERVICEHANDBOK

NO SERVICE-/MONTERINGSVEILEDNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI/MONTAŻU

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ

RO MANUAL DE UTILIZARE/INSTALARE

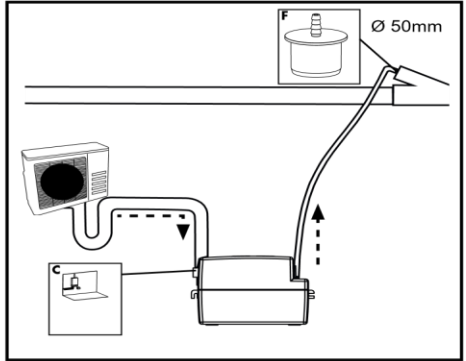
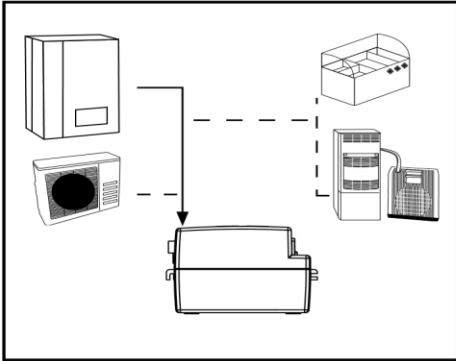
CS NÁVOD K OBSLUZE/INSTALACI

TR KURULUM KILAVUZU

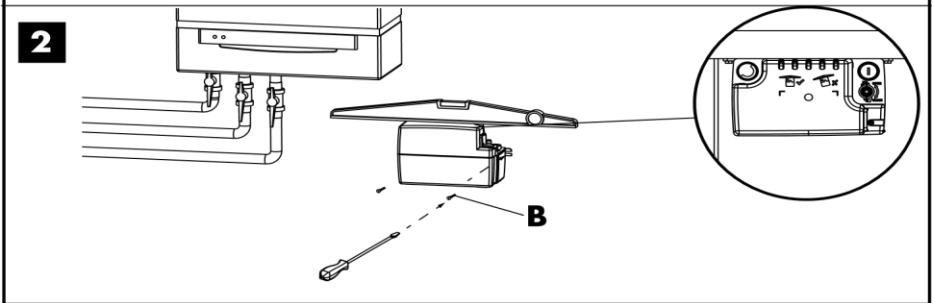
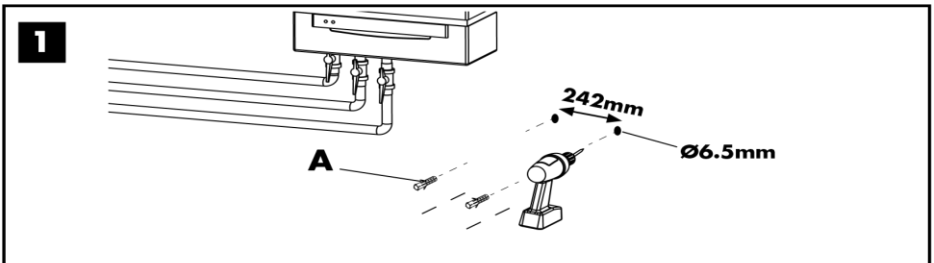
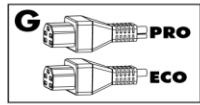
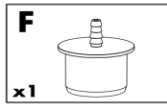
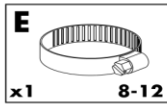
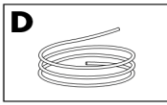
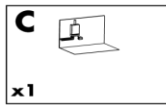
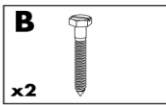
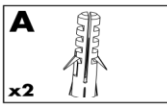
ZH 操作 / 安装指南

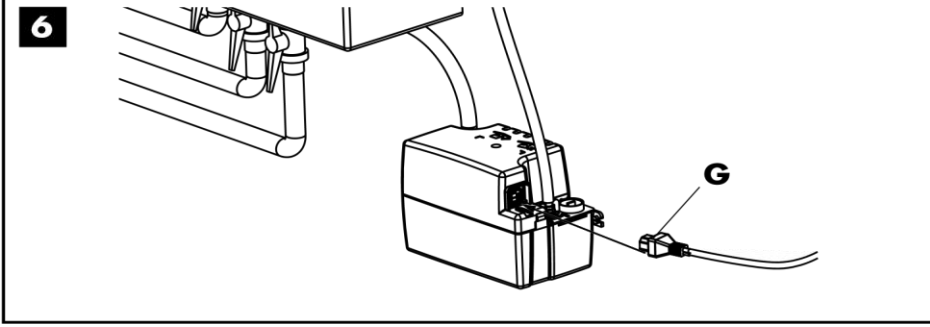
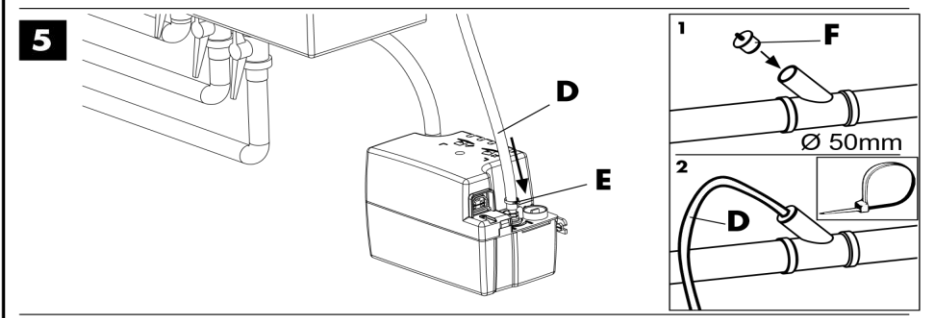
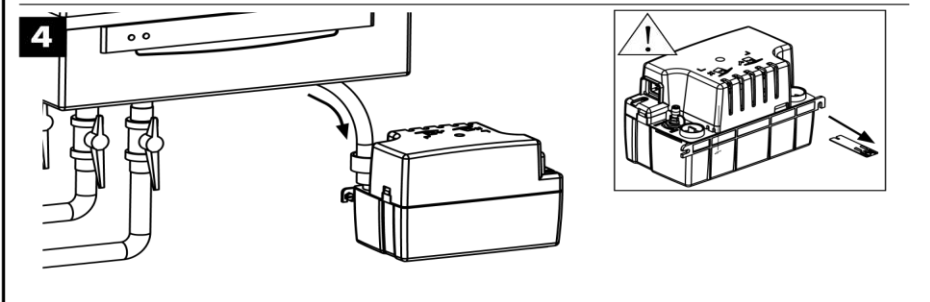
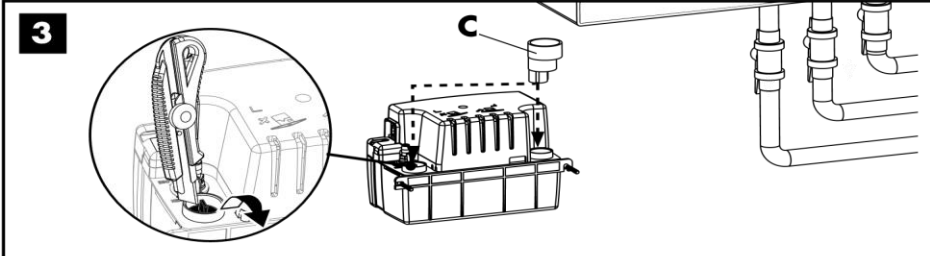
AR التشغيل / دليل التركيب





**PRO
ECO**

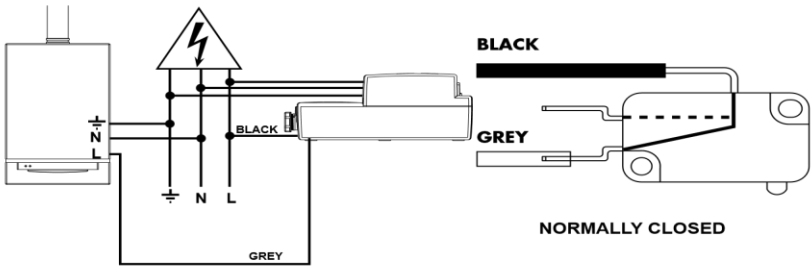




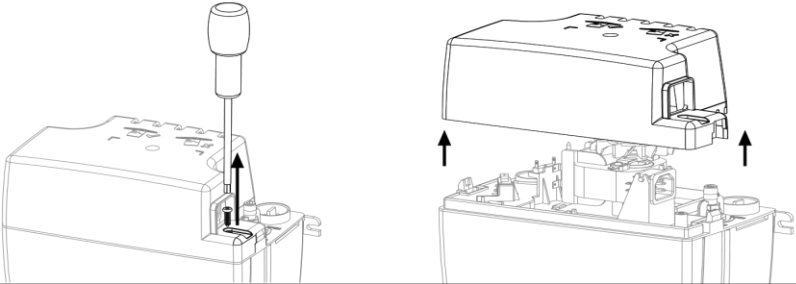
Sanicondens Pro

ALARME

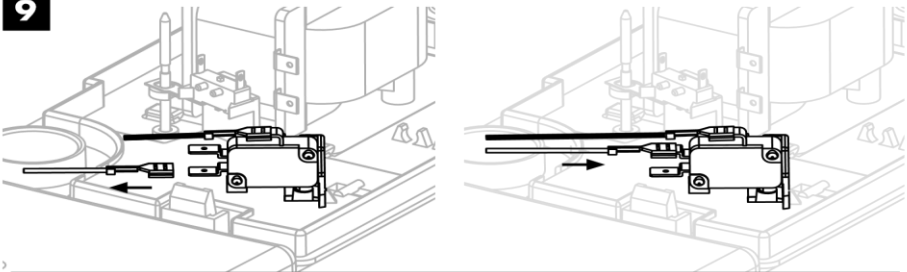
7



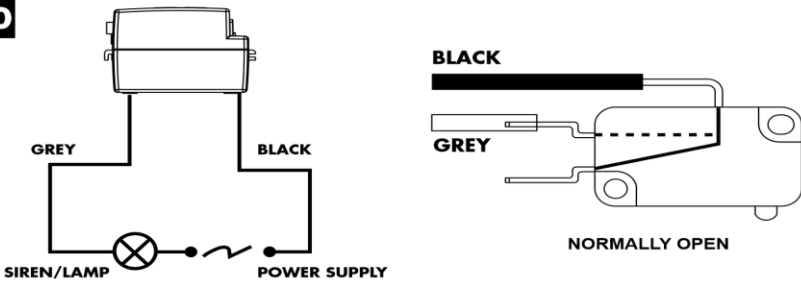
8



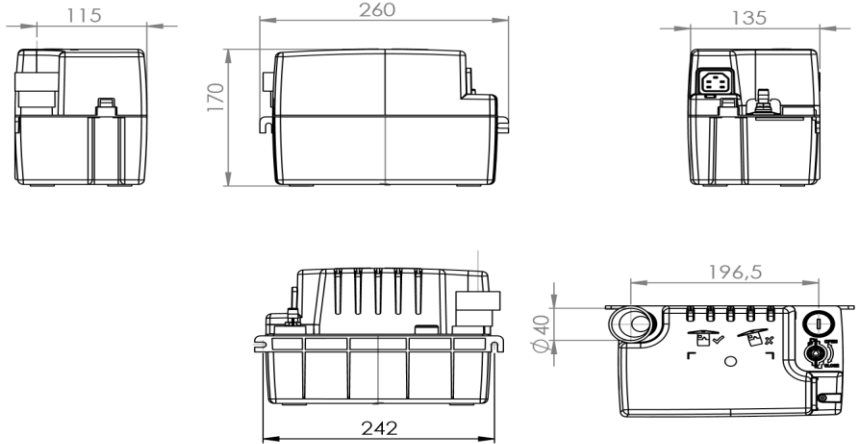
9



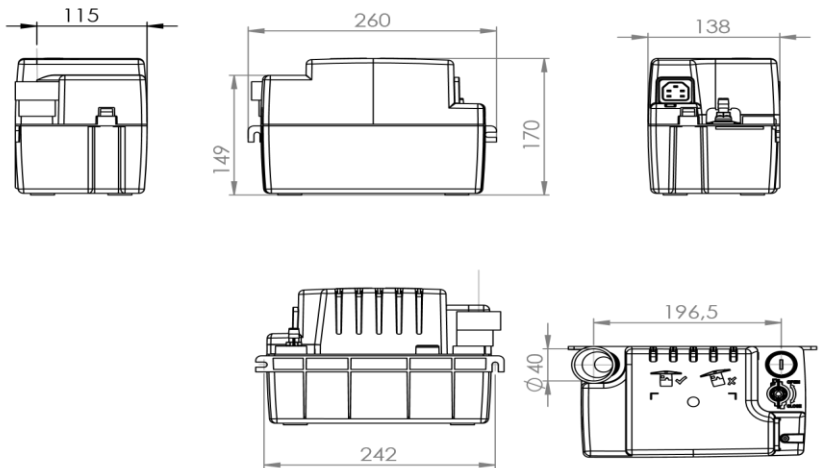
10



Sanicondens Pro



Sanicondens Eco



ECO

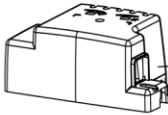
PRO



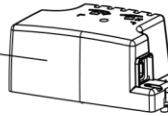
23



1

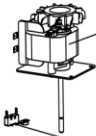


2



2

3



20

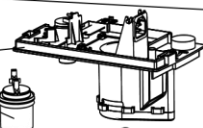
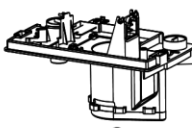


4



12

7



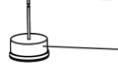
9

8



15

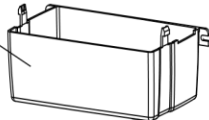
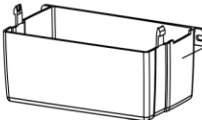
16

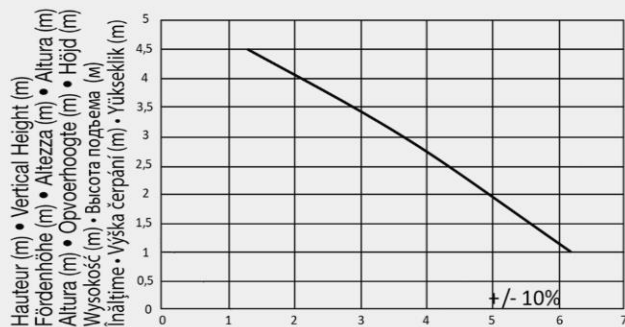


22

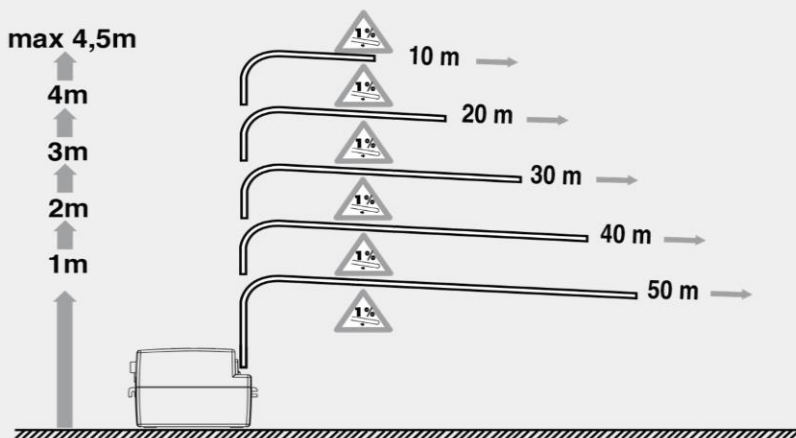


10





Débit (l/min) • Flow Rate (l/mn) • Förderstrom (l/min) • Portata (l/min)
 Caudal (l/min) • Débito (l/min) • Afvoercapaciteit (l/min.) • Capacitet (l/min)
 Wydajność (l/min) • Пропускная способность (л/мин)
 Debit (l/min) • Čerpačí výkon (l/min) • Debi (lt/dak)



Használati / telepítési kézikönyv

FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági utasítások és óvintézkedések figyelmen kívül hagyásából eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A készüléket 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, illetve korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet és a biztonságos használat módját ismertető eligazítás mellett, a lehetséges kockázatok megértését követően használhatják.





Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel játszanak. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készüléket felügyelet nélkül tisztítsák, vagy karbantartsák.

ELEKTROMOS KAPCSOLATOK

Az elektromos csatlakoztatásokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kivitelezni. Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek. A rendszert hibaáram védőkapcsolóval (HVK) rendelkező áramkörrel kell ellátni, amelyre eső üzemi differenciáláram nem haladja meg a 30mA-t. A készüléket villásdugóval szállítjuk. A kábel hossza 1.5m.

FIGYELEM


A figyelmeztető jelek meghatározása:

-  Jelzés arra, hogy fennáll az elektromos eredet veszélye.
-  Annak jelzése, hogy a gép, vagy annak működése kockázatot jelent.
-  Az utasításokat csak szakképzett szakemberek használhatják.
-  A készüléken végzett munka előtt kapcsolja le az elektromos áramot

ALKALMAZÁSI TERÜLET

A **Sanicondens® Pro/Eco** szivattyú a kondenzvíz felszívására szolgál légkondicionáló rendszerből, kondenzációs kazánból, párátlanitóból vagy hűtőberendezésből. Ha szükséges, helyezzen be egy semlegesítő eszközt (lásd a kazán gyártójának utasításait). A szivattyú védelem érdekében semlegesítő használata kötelező fűtőolaj tüzelésű kazánok esetében.

A szivattyú automatikusan elindul, nagy teljesítményű, biztonságos és megbízható, mindaddig, amíg az ebben a kézikönyvben említett összes szerelési és karbantartási utasítást szigorúan betartják.

 A kézikönyvben leirtaktól eltérő alkalmazásokat kerülni kell.

2. LEÍRÁS

2.1 MŰKÖDÉSI ELV

A **Sanicondens® Pro/Eco** szivattyút tartalmaz. A **SANICONDENS® Pro/Eco** tartályába beépített úszókapcsoló található, amely szabályozza a motor működését. Amikor a kondenzátum befolyik a tartályba, a szivattyú elindul.

A **Sanicondens® Pro** beépített másodlagos úszóval is rendelkezik, amely riasztást válthat ki (akusztikus és/vagy vizuális)

2.2 MŰSZAKI ADATOK

Típus	CD 10	Zajszint	< 45 dBA
Max. függőleges szivattyúzás	4.5 m	Közeghőmérséklet	35°C
Maximális hozam	380 L/h	Maximális megengedett hőmérséklet	80°C S3 15% (1min30 ON/8min30 OFF)
Min. pH	2.5	Súly	2 kg
Szint BE/KI	56 mm / 46 mm	Tartály térfogata	2.2 L
Feszültség	220-240 V	Tápkábel	1.5 m
Frekvencia	50 Hz	Leeresztő tömlő	5 m, Øint: 10mm
Áramfelvétel	0.52 A	Riasztó kábel (2 mag) (Pro)	1.5 m
Teljesítmény	60 W	Max. kazán teljesítménye	gáz: 50 kW / fűtőolaj: 30 kW
Szigetelési osztály	I	Fali szerelés	Igen
Védelmi szint	IP20		

2.3 Tartozékok lásd 2. oldal.

2.4 MÉRETEK lásd 5 oldal.

2.5 TELJESÍTMÉNYI GÖRBÉK lásd 7 oldal.

2.6 FÜGGŐLEGES/ VÍZSZINTES SZIVATTYÚZÁS

ÜZEMBEHELYEZÉS

3.1 TELEPÍTÉS

Mindig szerelje a szivattyút:

- vízszintesen, vízmérték segítségével.
 - a lehető legközelebb a készülékhez, szem előtt tartva, hogy a kondenzvíznek a gravitáció révén a szivattyúba kell távoznia.
- A motor megfelelő szellőzése érdekében a szivattyúnak akadálymentesnek kell lennie.

A szivattyút a falra lehet szerelni az A műanyag rögzítőelemekkel és a mellékelt B csavarokkal (tartozék tasak). lásd 1 és 2.

Ellenőrizze, hogy a **Sanicondens® Pro/Eco** vízszintes -e. lásd 2.

3.2 HIDRAULIKUS KAPCSOLAT

A bemenet csatlakoztatása

A szivattyúnak két Ø28 mm -es bemenete van, amelyek szükség szerint használhatók (3. ábra):

- A bal oldali nyílás nyitott.
- A jobb oldali bemeneti nyílást leválasztó dugó védi. A megfelelő bemenet használatához először vágja le a dugót és távolítsa el.

A kondenzvizet e bemenetek bármelyikére engedje le (4. ábra). Ha szükséges, használjon rugalmas C gumi adaptert.


A nyomócső csatlakoztatása

A Sanicondens® Pro/Eco nyomócsomokhoz rugalmas D tömlőt kell csatlakoztatni.

- Tekerje ki a rugalmas D tömlőt.
- Helyezze a tömlőt a nyomócsomokhoz, amely beépített visszacsapó szeleppel rendelkezik (lásd 5. ábra).
- Állítsa a rugalmas tömlőt a lehető legtávolabbi függőleges helyzetbe, hogy elkerülje a megtörést. Ajánlott körívet készíteni, hogy elkerülje a tömlő megtörését.
- Rögzítse a tömlőt a mellékelt E bilincs segítségével (5. ábra).

A tömlő belső átmérője 10 mm és műanyag szűkítővel nagyobb átmérőjű PVC csőhöz csatlakoztatható F csatlakozás (5.1. ábra).

Biztosítson kábelköteget a csatlakozás biztosításához (5.2. ábra).

A **Sanicondens® Pro/Eco** visszacsapó szeleppel van ellátva, hogy megakadályozza az újraindítást 

3.3 A RIASZTÁS CSATLAKOZTATÁSA (SANICONDENS® PRO)

A **Sanicondens® Pro** érzékelőrendszerrel rendelkezik, amely megszakíthatja a csatlakoztatott készülék áramellátását, ha a vízszint túl magasra emelkedik. Az riasztási rendszer csatlakoztatásához csatlakoztassa a másik kábelkészletet, fekete és szürke (lásd "Riasztás" címke), a készülékhez (lásd a készülék használati utasítását). lásd 7.

MEGJEGYZÉS: Az riasztási rendszer csatlakoztatható külső riasztáshoz (akusztikus vagy vizuális, 1,5 V és 230 V között) az érzékelőrendszer kapcsolatának megváltoztatásával. A **Sanicondens® Pro** -t egy száraz érintkezővel szállított NC vezérli (általában zárva). A külső riasztó csatlakoztatásához ezt az érintkezőt NO -ra kell váltani (általában nyitva, 10. ábra). Ezt csinálja meg, nyissa ki a fedelet (8. ábra), húzza ki a szürke vezetékét a helyéről, és csatlakoztassa a fenti szabad érintkezőhöz (9. ábra).



FIGYELEM: az riasztó rendszer csatlakoztatása a csatlakoztatott készülék biztonsági rendszeréhez kötelező.

A garancia nem terjed ki, ha a riasztó nincs csatlakoztatva, esetleges károkat okozva

Az riasztó rendszerünkben megengedett legnagyobb áramerősség 4 A.

A **Sanicondens Pro** elektromos alkatrészeinek védelme érdekében a riasztás bekapcsolása után, a tartályt továbbra is feltöltő víz a tartály túlfolyó nyílásain keresztül jut ki.

3.4 HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

Csatlakoztassa a G tápkábelt a **Sanicondens® Pro/Eco** készülékhez (6. ábra), majd a fő áramforráshoz. Tartsa be a helyi telepítési követelményeket.

3.5 HASZNÁLAT

Funkcionális teszt



A szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy eltávolította a védő rögzítőcsapot a készülék hátuljáról. 4. ábra

- Öntsön vizet a tartályba.
- Ellenőrizze, hogy a szivattyú elindul és leáll, amikor a vízszint csökken.



- Ellenőrizze, hogy nincs -e szivárgás a csatlakozásokban.

A **Sanicondens® Pro/Eco** használatra kész. Példa egy **Sanicondens® Pro/Eco** telepítésére: lásd 6. ábra

SZABVÁNYOK

A **Sanicondens® Pro/Eco** megfelel az alacsony feszültségről szóló európai irányelvnek.

5 INTERVENCIÓK



A készüléken végzett munkák előtt kapcsolja le az elektromos hálózatot!

5.1 KARBANTARTÁS

Ez a készülék nem igényel különleges karbantartást.

5.2 HIBAELHÁRÍTÁS

	Hiba észlelve	Valószínű okok	Szükséges teendők
A szivattyú nem indul el.	A szivattyú nincs csatlakoztatva az áramforráshoz.	Csatlakoztassa a tápkábelt	
	A rögzítőcsapot nem távolították el.	Távolítsa el a rögzítőcsapot.	
	Az egység nincs vízszintbe állítva.	Ellenőrizze a készüléket vízmérték segítségével .	
	Áramszünet.	Ellenőrizze a fő áramellátást.	
	Az úszókapcsoló blokkolva.	Tisztítsa meg a tartályt.	
A termék nem ürít	A kondenzvíz -bevezető cső eltömődött.	Tisztítsa meg a bemeneti csövet.	
	A visszacsapó szelep eltömődött .	Tisztítsa meg a visszacsapó szelepet.	
	A kivezető cső eltömődött.	Tisztítsa meg a nyomócsövet.	



GARANCIA

A gyártó két éves garanciát vállal a **Sanicondens® Pro / Eco** termékre, szakszerű telepítés és készülék használata mellett.

Sanicondens® Pro/Eco v02**220-240 V - 50 Hz - 60 W****IP20 - ****- S3 15% T=80°C****SZOLGÁLTATÁSI SEGÍTSÉGEK**

		TEL	FAX			
France	01 44 82 25 55	03 44 94 46 19		Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
United Kingdom	08457 650011 (Call from a land line)	020 8842 1671		Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+ 353 46 97 33093		Polska	(+4822) 732 00 33	(+4822) 751 35 16
Australia	+1300 554 779	+61.2.9882.6950		РОССИЯ	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
Deutschland	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90		Česká Republika	+420 266 712 855	+420 266 712 856
Italia	0382 6181	+39 0382 618200		România	+40 724 365 543	
España	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96		Türkiye	+90 212 275 30 88	
Portugal	+35 21 911 27 85			中国	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
Suisse Schweiz Svizzera	+41 (0)32 631 04 74	+41 (0)32 631 04 75		Brazil	(11) 3052-2292	
Benelux	+31 475 487100	+31 475 486515				
Magyarország	+ 36703131828					

Szolgáltatási információk: www.sfa.biz